



銘琪
maggie's
癌症關顧中心
Cancer Caring Centre

Maggie's Cancer Caring Centre Annual Report
銘琪癌症關顧中心年報

2014



Welcome to Maggie's

Maggie's Cancer Caring Centre provides free practical, emotional and psychosocial support to people with cancer and their families and friends in Hong Kong. Built in the grounds of Tuen Mun Hospital, the Centre is a warm and welcoming place with professional staff on hand to offer the support people need to find their way through cancer.

銘琪癌症關顧中心

自成立以來，**銘琪癌症關顧中心**一直為香港癌症患者和他們的親友免費提供資訊、心理、社交及情緒方面的支援服務。本中心毗鄰屯門醫院，在一個溫馨而友善的環境下，中心專業團隊為所有受癌症影響的人士提供適切支援，令他們能夠積極面對和跨越癌症。

Message from our Chairman

This is our first annual report and my first as Chairman of the Board of Governors.

Maggie's Cancer Caring Centre proudly opened the doors of our permanent centre at Tuen Mun Hospital in March 2013. For the preceding five years we had been offering our services out of a temporary porta-cabin in the parking lot of the hospital. With funding from the Keswick Foundation and extraordinary support from all those involved, a beautiful purpose-designed centre by Frank Gehry emerged into reality. It serves the cancer community of Tuen Mun, the New Territories Clusters and Hong Kong as a whole.

At the Centre we offer a free drop-in service for many affected by cancer – from those newly diagnosed to those needing additional support along the way. We had over 18,000 visits in 2014. We also run several programmes including Music Therapy and Mindful Yoga supported by Operation Santa Claus as well as nutritional and other workshops. We provide a team of professional staff encompassing clinical psychologists, oncology nurses and social workers alongside a supportive community within an inspiring, comforting environment, which is convenient but separate to the hospital.

I must take this opportunity to recognise the founding board members for their foresight and perseverance as well as our champions at the Hospital Authority in partnering us in our contribution of this innovation to cancer care in Hong Kong. By offering a non-institutional caring centre, professional advice and support programmes we reduce the stress associated with diagnosis and treatment, empowering individuals' resilience. The Centre received glowing praise from our first external review 2013-2014 by Prof. Jonathon Gray, MD and Prof. Matthew Loscalzo, LCSW.

Special thanks go to our Centre Staff who deliver Maggie's ethos daily with warmth and professionalism. A broader community also supports our work, from fundraising to pro bono professionals: Amy Chan, CK Ng and Hans Ho and their teams have been actively involved since inception - thank you. All those who donate time, undertake sponsored activities and regularly contribute in various ways are very much appreciated by Maggie's Hong Kong.

The number of beneficiaries continues to rise as those diagnosed with cancer increase and the community becomes better aware of the positive results of our services. Our aim is to secure finance in order to continue to grow the professional and much-needed services we offer for free. We, therefore, continue to seek local partners in support of our work.

Thank you for your interest, shared concern and valuable support.



Kathryn Greenberg MA(Oxon), MBA
Chairman, Board of Governors

主席獻辭

這是銘琪癌症關顧中心以及本人作為董事會主席的首份年報。

在2013年3月，銘琪位於屯門醫院旁的永久中心正式啟用，對此我們感到十分自豪。在這初始的五年間，我們一直在醫院停車場旁的臨時中心內為患者服務。藉着凱瑟克基金的慷慨資助和一眾參與者全心全力的支持，由法蘭克·蓋瑞匠心設計，建築用途上別具心思的永久中心終落成啟用。這所寧靜舒泰的中心廣為屯門、新界聯網以至整個香港的癌症社群提供支援。

無論是初確診人士或在接受治療期間需額外支援的患者，中心均致力為他們免費提供適切的支援服務。在2014年，中心有超過18,000人次到訪尋求協助。同時，我們亦推出了不同類型的項目，包括由「愛心聖誕大行動」贊助的「音樂治療」和「正念瑜伽」課程，以及有關營養和其他主題的工作坊。在社會各界的支持下，我們得以建立一個鄰近醫院，但又與醫院環境迥然不同的地方，讓有需要人士能在舒適清靜的環境裡接受我們專業團隊包括臨床心理學家、腫瘤科護士和社工的協助。

本人希望藉此機會表揚各始創董事會成員的遠見和毅力，以及醫院管理局一直以來對我們在香港提倡這項創新癌症支援服務的支持。透過獨特療愈的關顧中心、專業諮詢和支援服務，我們不但減輕了患者因診斷和治療所感受的壓力和焦慮，同時亦增強了他們的生命動力。由Jonathon Gray教授和Matthew Loscalzo教授在2013 - 2014年進行的第一份外部審查報告中，我們更獲得不少讚譽和肯定。

本人謹此特別鳴謝中心的團隊，他們一直以敬業樂業的精神，每天充滿熱誠地為服務使用者帶來專業的支援。此外，我們從籌款到專業範疇上亦獲得不少義工朋友的支持；當中本人特別希望表揚Amy Chan、CK Ng和Hans Ho，以及他們的團隊自中心創立以來的無私協助，謹此致以由衷的謝意。本人亦希望代表董事會和所有曾接受香港銘琪服務的人士，感謝每一位曾獻出寶貴時間或贊助本中心活動的有心人，以及定期參與服務的熱心義工；全靠您們的付出，銘琪中心方有今天的成功。

隨著香港患癌人數日漸增加，以及社會各界對本中心的服務成果加深了認識，我們的服務人數不斷上升。我們的目標是在財政穩健的情況下持續發展，為更多正受癌症影響的人士免費提供專業支援。因此，我們希望得到更多本地合作夥伴的支持，繼續為有需要的人士帶來曙光。

在此，我再一次感謝閣下對銘琪癌症關顧中心的關注、關懷及寶貴支持。



簡心潔 MA(Oxon), MBA
董事會主席

A word from our Centre Head

The past 12 months have seen record-high numbers of people visiting and using Maggie's Cancer Caring Centre. During this first full year of our permanent centre, we have increased our programmes to over 50 with a variety of workshops, support groups and activities for people affected by cancer – a total of over 18,000 visits has been recorded during the year.

We continue to receive extremely positive feedback from our service users who feel they are cared for and supported in Maggie's safe, welcoming and uplifting environment. It is obvious that people use and enjoy Maggie's Centre for very different reasons and to meet their needs at different times during their treatment. Some come here to seek professional advice, some come here to share experiences with people in the same boat - choosing to socialise at the round dining table, some like to find a quiet corner to sit and read, some prefer the tranquillity of the balcony; daily examples of the success of the architecture and design of our Centre and its purpose to provide a community of support whenever and however people need us.

One of my memorable moments of the past year came from our volunteer who had lost his father to cancer as a teenager. He described Maggie's Centre as a 'haven' for people diagnosed with cancer. Although his father had died over 30 years ago, the pain of that time is still evident and he said he wished there had been a Maggie's Centre then, a place that was there to support his father, himself and his family in their cancer journey.

This was one encouraging story, but there are many more; daily service users describe Maggie's to me as their 'second home', a refuge where they can feel safe, relaxed and totally free to be themselves. This safe, welcoming and uplifting atmosphere of our Centre is just one part of the success of Maggie's. Our professional staff members, be it an oncology nurse, a social worker or a clinical psychologist, are crucial to our ability to help people through cancer. They are here daily to meet service users, listen to their stories and concerns, share with them practical advice, and offer emotional and psychological support. It is our team's commitment to be companions to our users before, during and after their treatment that makes such a difference to people from the 18,000 visits.

Cancer is now the number one cause of death in Hong Kong. Each year more than 26,000 people are newly diagnosed with cancer. The illness affects, and will continue to affect, more individuals and families. The endorsement and support from our Centre users, Tuen Mun Hospital and various sectors of the community has inspired us and helped us to provide our free and individualised service to those in need. We are truly thankful to our stakeholders and everyone who contributes to our work at Maggie's Centre and look forward to having their continued support and close collaboration in the coming year.

Myself, and my team will continue to make Maggie's Centre a better place for people in Hong Kong to learn their own strategies to face cancer, to live healthier, and to regain the confidence and the joy of living.



Helen Lui
Centre Head

中心主管的話

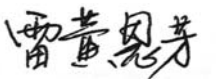
2014年是我們遷入銘琪永久中心的第一個整年。在這意義深遠的一年間，我們除了為受癌症影響的人士提供了超過50種不同類型的支援活動及服務外，更創出了超過18,000到訪人次的紀錄。

對一眾服務使用者而言，銘琪癌症關顧中心具不同意義，大家雖有不同需要，卻又一致認為中心是一個溫馨、安全、令人精神抖擻的地方。有些服務使用者選擇與大夥兒圍坐在圓形餐桌傾談，有些喜歡獨個兒坐在單座椅上閱讀，有些則喜歡坐在陽台上恬靜的一角，面對池塘，整理思緒。這些不同例子正正反映中心設計背後的理念，以配合多元化的癌症關顧服務。

過去一年在銘琪中心的深刻回憶實在多不勝數，當中包括我們義工朋友的一席話。30年前他的父親因癌離世，當中的悲痛至今仍歷歷在目；30年後的今天他認識了銘琪中心，覺得中心好比癌症患者及親友的「天堂」。他說假若當年有如此一個地方支援他們，他父親抗癌路上的風景會不一樣，一家人之後的故事也許會被改寫。

除了這位義工外，其他服務使用者亦曾向我們形容銘琪中心為他們的「第二個家」，一個令他們全然放鬆、忘憂、重拾自信的地方。中心獨特的療愈設計營造了一個自在閒適和富想像力的環境，讓使用者放下患病者的身分，充分發展真我。而銘琪的專業團隊包括腫瘤科護士、社工及臨床心理學家，則致力為癌患者及其親友提供適切的資訊、心理、社交和情緒支援，幫助他們適應癌症帶來的影響。我們的承諾是陪伴受癌症影響的人士，共同走過抗癌旅程。

癌症是香港的頭號殺手，每年有超過26,000人確診患癌；換言之，癌症將繼續影響更多患者和家庭。一直以來，銘琪中心有賴服務使用者的肯定，屯門醫院的通力合作和社會各界的慷慨支持，方能免費向有需要人士提供支援。我們非常感謝每一位對我們的癌症服務作出貢獻的人士，並期待在新的一年里能繼續獲得大家的支持和建立更緊密的關係。同時，銘琪團隊亦將繼續竭盡所能，令中心成為更多癌症患者尋找力量來面對癌症的理想地方，從而讓他們活得更健康，重拾自信和生命的喜悅！



雷黃恩芳
中心主管

Highlights of the year

Reaching more people

Maggie's evidence-based programme of support has been shown to improve the physical and emotional wellbeing of people with cancer and their families and friends.

In 2014, there were over 18,000 recorded visits to Maggie's Hong Kong; 11% more than in 2013.

To a higher standard

An External Review commissioned by Maggie's UK evaluated Maggie's Hong Kong. The findings of this study were that the operating model of Maggie's Hong Kong, the organisation's first international Centre, could be offered as 'a model for the rest of the world'. Also, Maggie's compassion and expertise means that cancer patients and their families can now avoid the social isolation which often accompanies cancer.

Our most recent audit confirmed that 99% of people found the support that Maggie's provides helpful, with over 90% confirming that we met their support needs.

More programmes of support

With the generous support from Operation Santa Claus it was possible to establish the Maggie's Music Therapy and Mindful Yoga Programmes.

All thanks to you

Maggie's offers free practical, emotional and psychosocial support.

In 2014 over HK\$12.8 million was raised.

The inaugural Fayre of St. John's event took place in December 2014. Generously sponsored by Quintessentially Lifestyle, the event raised almost HK\$2 million in support of Maggie's Hong Kong.





年度工作重點

服務更多人士

銘琪中心以實證為基礎，以各種服務形式支援癌症患者和他們親友的身心健康。

在2014年，到訪銘琪中心的人次超過18,000，比2013年高出11%。

向更高目標進發

一項由英國Maggie's中心委託的研究對香港銘琪中心的服務水平作出評估，報告指銘琪中心身為Maggie's在英國以外的第一所國際中心，它的運作模式「可成為其他國家的典範」，透過中心的專業關顧，減低癌症患者及其家人孤立無援的感覺。

我們最近的調查顯示，99%的服務使用者認為銘琪中心能為他們提供有效的支援，當中超過90%的人士認為服務幫助到他們在癌症服務方面的需要。

更多支援活動

「愛心聖誕大行動」的慷慨支持讓我們開展了銘琪的「音樂治療課程」和「正念瑜伽課程」。

衷心感謝

銘琪中心一直以來均免費提供資訊、心理、社交及情緒方面的支援服務。

在2014年，我們共籌得超過港幣1,280萬元。

當中由Quintessentially Lifestyle在2014年12月舉辦的首屆「聖約翰座堂聖誕音樂會」，籌得近港幣200萬元支持銘琪中心的癌症支援服務。

Programme of support

Maggie's offers practical, emotional and psychosocial support to people with cancer and their families and friends. Our core programme of support is evidence-based and has been shown to improve physical and emotional wellbeing during treatment and recovery. Maggie's Centre is a warm and welcoming place: a place to find answers to questions; a place to meet people who understand, and a place to find hope and strength.

Information and Practical Support

Information and practical support might include advice on eating well, specialist support for managing hair loss and skin care during and after treatment, or 'Getting Started' group for people who are newly diagnosed.

There is an extensive lending library, DVDs and access to the Internet to support Centre users.

Emotional and Psychosocial Support

Emotional and psychosocial support might involve a one-to-one or group session with a clinical psychologist, stress reduction workshops, or support groups tailored for people with different diagnoses. We provide a team of professional staff encompassing clinical psychologists, social workers, and oncology nurses based at the Centre.

Relaxation and Stress Management

Relaxation and stress management techniques can significantly reduce emotional distress and promote healthy psychosocial and physical adjustments to a cancer diagnosis. At Maggie's Centre, people have a range of well researched individual and group sessions to choose from to help them relax; this may include a tai chi or relaxation group, mindful yoga, music therapy programme or an art therapy class.

Non-institutional Environment

Warm, welcoming and full of light and open space, our Centre was designed by renowned architect Frank Gehry, whilst Lily Jencks, daughter of our founder, designed our garden.

Great design and architecture is vital to the care Maggie's offers. Frank Gehry has created a calm and uplifting environment which is essential to the people who visit and work in our Centre.





支援服務

銘琪中心一直為香港癌症患者和他們的親友提供適切的資訊、心理、社交及情緒方面的支援。我們以實證為基礎的支援方式，已證明能改善癌症患者和他們親友的身心健康。中心不單為受癌症影響人士提供親切友善的環境，更讓他們尋找答案、認識更多了解他們的同路人，以及尋找希望和面對逆境的力量。

資訊支援

資訊支援包括在健康飲食方面、在治療期間和之後處理脫髮和皮膚的問題、或是為新確診癌症個案等提供專業建議。

中心設有圖書閣，提供書籍和DVD租借服務；另外亦設置電腦，以支援服務使用者上網。

心理、社交及情緒支援

我們聘有長駐中心的臨床心理學家、社工和癌症支援專科護士，為所有受癌症影響人士提供癌症支援服務。心理、社交及情緒方面的支援包括與臨床心理學家的一對一或小組會面、減壓和鬆弛小組，及為不同癌症患者設立的支援小組。

鬆弛治療和壓力管理

放鬆和壓力管理技巧可顯著減少情緒困擾，亦能促進患者在確診癌症後所需要進行的心理、社交和生理調整。在銘琪中心，服務使用者可以個人或小組形式參與一系列經研究為有效的活動和工作坊，以幫助他們放鬆心情。這些活動包括太極、鬆弛練習、正念瑜伽課程、音樂治療課程或藝術治療班。

溫馨及舒適的環境

銘琪中心由著名建築師法蘭克·蓋瑞精心設計，透過一個寧謐、溫馨、開放和充滿陽光的空間，令服務使用者能夠享受一種恬靜的氣氛；庭園則由中心創辦人的女兒莉莉·詹克斯設計。

別樹一格的設計意念和建築風格與銘琪中心所提供的支援服務互相融合烘托。法蘭克·蓋瑞以他的藝術觸覺，巧妙地創造了一個和諧而富啟發性的環境，這對於中心的服務使用者和工作團隊尤其重要。

How we helped in 2014

The primary aim of Maggie's Centre is to help people discover and develop the strength of their own resources in coping and living with cancer. Some examples of our programmes in 2014 include:



Information and Practical Consultation:
906 visits

資訊支援及諮詢：906人次



Psychological Support to Individual, Couple and Family:
1,315 visits

個人、夫婦和家庭的情緒及心理支援：1,315人次



Support Groups for People with Cancer or Carers:
1,858 visits

癌症患者或照顧者支援小組：1,858人次

我們在2014年的服務成果

銘琪中心成立的主要目的是幫助癌症患者探索和發揮自己的力量，以面對癌症的挑戰。我們在2014年提供了不同類型的活動，其中包括：



Psycho-educational Courses:
227 visits

心理教育課程：227人次



Relaxation Programme:
681 visits

鬆弛課程：681人次



Chinese Nutrition and Health Talk:
734 visits

中醫營養和健康講座：734人次



Nutrition Workshop:
232 visits

營養工作坊：232人次



Music Therapy and Art Programme:
3,945 visits

音樂治療與藝術小組：3,945人次



Mind-Body-Spirit Programme (Tai Chi, Yoga, Meditation, Mindful Yoga): 3,066 visits

身·心·靈課程(太極·瑜伽·靜觀·正念瑜伽)：3,066人次



Aromatherapy and Massage Workshop: 274 visits

香薰治療和舒緩按摩工作坊：274人次



'Look Good Feel Better' Beauty Workshop:
110 visits

美容工作坊：110人次



Other Programmes:
More than 4,000 visits

其他活動：逾4,000人次

Other events in 2014

其他活動摘要

VOLUNTEER APPRECIATION DAY

Whether it is working on a promotion stand at Hong Kong Cancer Day or looking after our beautiful gardens, our volunteers contribute so much to the success of Maggie's.

Volunteer Appreciation Day was celebrated on 15 March and volunteers were thanked and honoured for their altruistic work, contributions and accomplishments throughout the year.

義工感謝日

不論是協助「香港癌症日」的宣傳攤位，或是照顧中心庭園的一草一木，我們的義工都貢獻良多，令銘琪中心的工作倍加成功。

銘琪的「義工感謝日」在3月15日舉行，藉以嘉許和表揚義工們在過去一年的辛勞、無私奉獻和成就。



MAR

OCT

NOV

DEC



LOVE IN MAGGIE'S

'Love in Maggie's' was a successful fundraising concert held at Maggie's on 22 March to celebrate Maggie's Hong Kong first anniversary. The evening concert was curated and organised by our supporters and raised over HK\$200,000.

籌款音樂會Love in Maggie's（愛在銘琪）

「Love in Maggie's」（愛在銘琪）籌款音樂會於3月22日在銘琪中心舉行，以慶祝香港銘琪成立一週年。音樂會由銘琪中心支持者策劃及統籌，並籌得逾港幣20萬元。

BREAST CANCER AWARENESS MONTH

In conjunction with the global breast cancer awareness month in October, Maggie's Hong Kong organised a series of programmes and events to promote awareness of breast cancer. This included a breast cancer talk, Chinese nutrition talk, DIY prosthesis and bra fitting, buff wearing and hair dyeing workshops.

A fundraising initiative led by some Island School students and held within their school community raised over HK\$30,000.

乳癌關懷月

為響應全球乳癌關注月，銘琪中心在十月舉辦了一系列的節目和活動，以促進社會對乳癌的認識。當中包括乳癌講座、中醫營養講座、自製義乳、介紹胸圍配戴方式、真髮及假髮護理和染髮須知等等。

此外，一項由港島中學學生在校內舉辦的籌款活動亦為本中心籌得超過港幣3萬元。



GARDENER'S GARDEN SEMINAR

Lily Jencks, Landscape Architect and daughter of our founder, Maggie Keswick Jencks, hosted an exclusive garden tour and talk on 23 November in celebration of *The Gardener's Garden* published by Phaidon Press. *The Gardener's Garden*, featuring more than 250 of the world's most inspiring private and public gardens, included Maggie's Hong Kong garden as the only garden featured in Hong Kong.

Great design and architecture is vital to the care Maggie's offers; our calm and uplifting environment is essential to everyone who visits Maggie's.

《The Gardener's Garden》發佈會暨庭園導賞及講座

銘琪中心創辦人的女兒莉莉·詹克斯為香港銘琪中心庭園的設計師。11月23日她在銘琪舉辦了一場別出心裁的庭園導賞及講座，特意慶祝由知名專業出版社菲登出版之《The Gardener's Garden》一書正式發佈。《The Gardener's Garden》介紹了全球超過250個最具特色和富啟發性的私人及公共花園，當中香港銘琪中心的庭園是唯一獲提及的香港花園。

富現代美學的建築設計是銘琪中心關顧服務的重要一環，其幽美景觀、和諧自然的園林環境讓到訪者更注重留意和重拾身邊美好事物。

THE FAYRE OF ST. JOHN'S, 2014

Quintessentially Lifestyle and Maggie's Cancer Caring Centre proudly launched The Fayre of St. John's on 8 December – an evening benefitting Maggie's Cancer Caring Centre. The magical evening included a spectacular line up of entertainment with Celina Jade presenting a solo performance, followed by the Kennedy School Senior Choir singing traditional festive favourites. Wu Fei Fei, former Hong Kong Ballet's prima ballerina performed an exclusive classical ballet recital. Centre user Peggy shared her journey and experience at Maggie's with the 500 strong audience. An afterparty was held at Mott 32. Almost HK\$2 million was raised at this inaugural event.

2014「聖約翰座堂聖誕音樂會」

Quintessentially Lifestyle與銘琪癌症關顧中心攜手在12月8日舉辦了「聖約翰座堂聖誕音樂會」。當晚的豐富節目除了包括盧靖嫻小姐的獨唱環節以及由堅尼地小學高年班合唱團所表現的佳節名曲外，前香港芭蕾舞團的首席舞蹈員吳菲菲也表演了一場獨特的古典芭蕾舞。此外，銘琪中心服務使用者Peggy亦與500名觀眾分享了她的抗癌旅程以及在銘琪中心的經歷。這場首次舉辦的盛會共籌得接近港幣200萬元。音樂會過後一眾參加者移師至Mott32，繼續在聯歡派對為銘琪籌款。





The people we reached

In 2014, there were over 18,000 visits to our Centre, a 11% increase on the number of visits in 2013.

Of all visits to our Centre, 617 were first-time visits by people with cancer.

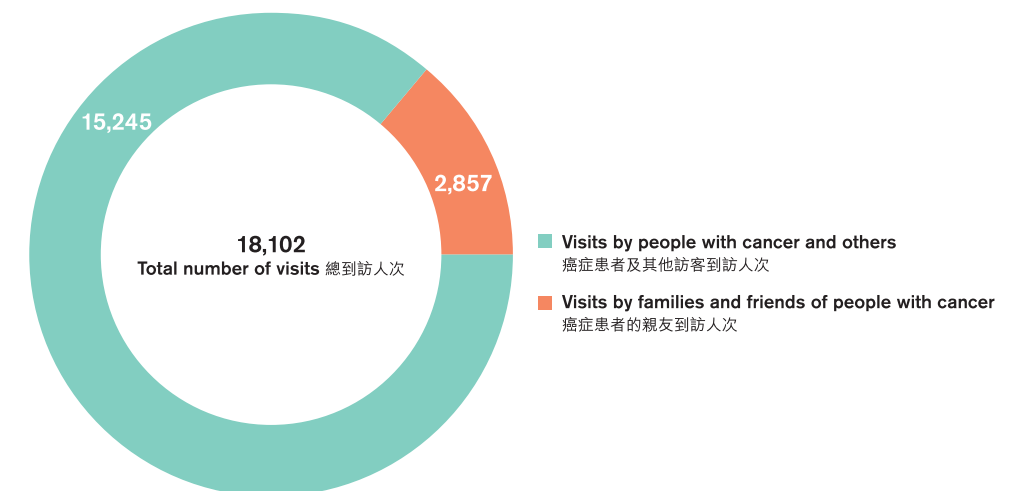
At the end of the year, 99% of visitors said our service overall was very good, and over 90% of them confirmed that we could well support their needs after they had visited our Centre.

銘琪的服務使用者

在2014年，到訪銘琪中心的人次超過18,000，比2013年高出11%。當中，617人為第一次到訪的癌症患者。99%服務使用者認同我們的整體服務質素非常好，而超過90%的人士認為我們的癌症支援服務能滿足他們的需求。

Visitor numbers in 2014

2014年到訪人次



Cancer types represented at Maggie's Hong Kong

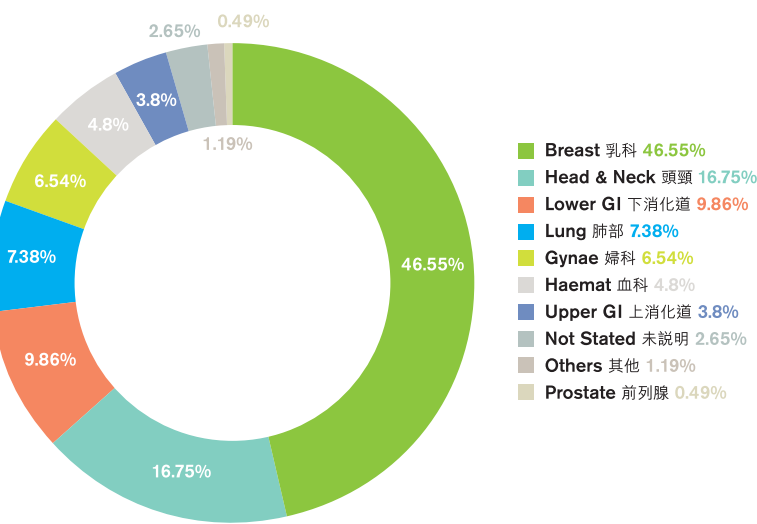
We are proud of our expert staff, who support people who are living with many different types of cancer. We want to reach as many people as possible, regardless of cancer types, to this end, we have introduced tailored groups and workshops to encourage visit by those affected by cancers including breast, gynae, lung and head/neck etc.

The top 4 cancer types (breast, head/neck, lower gastrointestinal, and lung) of Maggie's visitors are among the top 7 of those of the general cancer population in Hong Kong.

香港銘琪所服務的癌症類型

我們為中心擁有癌症專業支援團隊而驕傲。各成員一直盡力為不同類型的癌症患者提供服務，我們特別設計不同的支援小組和工作坊，以鼓勵患有不同癌症如乳癌、婦科癌症、肺癌及頭頸癌的患者參與。

銘琪中心最常服務的4種癌症類型（乳癌、頭頸癌、下消化道和肺癌）均在香港最常見的7種癌症之中。



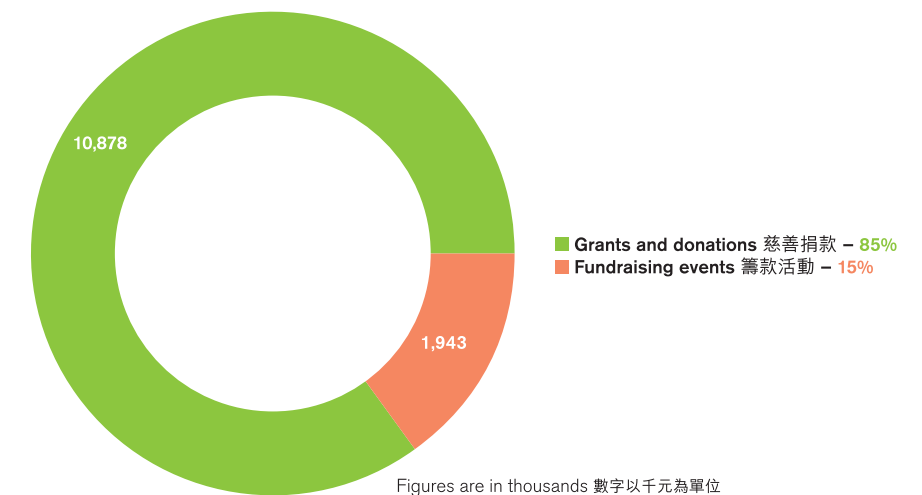


How we raised our money in 2014

Thanks to the huge generosity and commitment of our supporters, we raised more than **HK\$12.8 million** in 2014. This extraordinary support has enabled us to extend our programme of support to meet the needs of the growing number of people affected by cancer.

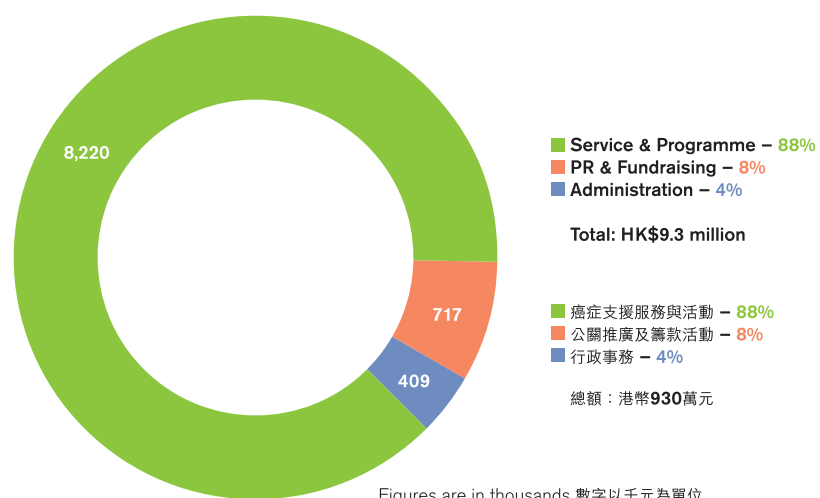
我們在2014年的收入來源

透過社會各界支持者的慷慨解囊，我們在2014年籌得超過港幣**1,280萬元**的善款。這些捐款使我們能夠擴展我們的服務計劃，以支援愈來愈多受癌症影響的人士，並配合他們的需要。



How we spent our money in 2014 to help people affected by cancer

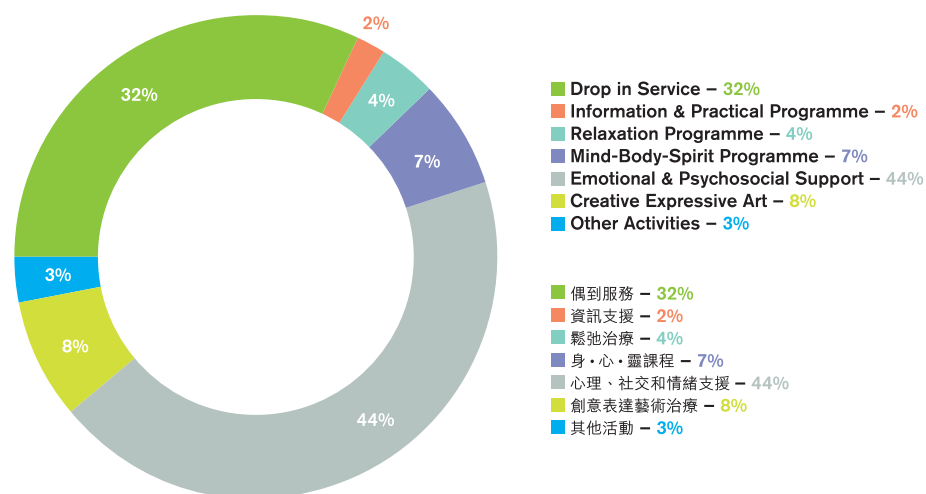
我們在2014年的支出



Figures are in thousands 數字以千元為單位

FURTHER BREAKDOWN INTO SERVICES & PROGRAMMES

各項癌症支援服務與活動經費之詳細資料





Organisational governance

As a publicly funded charitable organisation, Maggie's Cancer Caring Centre has over the years continued to strengthen its organisational governance and improve its culture of work to foster accountability, cooperation and collaboration.

An external auditor routinely reviews our annual accounts, in addition to regularly reviewing operations.

In 2013-2014 Maggie Keswick Jencks Cancer Caring Centre Foundation Ltd, Hong Kong was subject to an external audit commissioned by Maggie's Cancer Caring Centres Trust of the United Kingdom, to review the quality of service within Maggie's Hong Kong, the consistency of programmes and its alignment with other Centres, whilst accommodating the different needs of the Hong Kong population.

機構管治

銘琪癌症關顧中心是一間慈善機構。我們多年來致力加強機構管治和改善工作文化，促進中心的團隊責任、合作關係和協作模式。現時中心每年的賬目均由外部審計師作常規覆查。

除定期審查運作外，美琪凱瑟克癌症關顧中心基金有限公司在2013 - 2014年亦接受了由英國Maggie's Cancer Caring Centres Trust進行的外部審計，以評估香港銘琪癌症關顧中心的服務質素、活動連貫性，及與其他Maggie's中心的協調程度，從而更配合香港對癌症支援服務的要求。

Maggie's governance

We rely on some extraordinarily dedicated and talented individuals to help us support people with cancer and their families and friends. They helped to raise the funds to build and run our Centre, shared their expertise and offered guidance. They are the driving force behind all that we do.

銘琪中心董事會

我們需要依靠有才能的人士及社會賢達的貢獻和支持，才可繼續支援癌症患者和他們的親友。這些人士不但能夠幫助我們籌集資金以建立和支持中心的日常運作，更和我們分享其專業知識和提供指導。他們的熱誠和正能量，都成為我們做得更好的動力。

BOARD OF GOVERNORS

Ms. Kathryn Greenberg MA(Oxon), MBA (Chairman)
Mrs. Caroline Courtauld MBE
Ms. Lily Jencks
Mr. Keith Kerr SBS, JP
Mrs. Clare Keswick
Ms. Laura Lee
Mrs. Eleanor Ling SBS, OBE, JP
Mrs. Anne Wang Liu
Mrs. Lily Ahn Riddick
Ms. Shahilla Shariff
Ms. Nancy Tse JP
Mrs. Clara Weatherall

董事會

簡心潔女士 MA(Oxon), MBA (主席)
葛露蓮女士 MBE
莉莉·詹克斯女士
簡基富先生 SBS, JP
嘉寧·凱瑟克女士
李羅拉女士
林李靜文女士 SBS, OBE, JP
王明琪女士
Lily Ahn Riddick女士
夏麗芙女士
謝秀玲女士 JP
韋嘉怡女士

NEW APPOINTEES

Ms. Susan Ho (eff April 2015)
Mrs. Audry Ai Morrow (eff April 2016)

新委任成員

何志雲女士 (自2015年4月起生效)
艾永玲女士 (自2016年4月起生效)

FORMER MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS, PATRON AND PROFESSIONAL ADVISERS

前董事局成員、中心贊助人及專業顧問

Former Members of the Board of Governors
Mr. Martin Nicholas Hadaway
Sister Helen Marie Kenny

歷屆董事會成員

夏德威先生
祈愛蘭修女

Patron 中心贊助人

Mrs. Anson Chan Fang On-sang GBM, GCMG, CBE, JP

陳方安生女士 GBM, GCMG, CBE, JP

Honorary Advisers 榮譽顧問

Dr. Leong Che Hung GBS, GBM, JP
Mr. Marvin Cheung Kin-tung GBS, OBE, JP (decd)

梁智鴻醫生 GBS, GBM, JP
張建東先生 GBS, OBE, JP (已故)

Professional Advisory 專業顧問

Dr. Yeoh Eng Kiong GBS, OBE, JP

楊永強醫生 GBS, OBE, JP





Maggie's Cancer Caring Centre

銘琪癌症關顧中心

Our Address 地址:

Tsing Chung Koon Road, Tuen Mun Hospital, Tuen Mun, N.T., Hong Kong

香港新界屯門青松觀路屯門醫院

Telephone 電話: 24656006

Fax 傳真: 24656063

Email 電郵: info@maggiescentre.org.hk

Website 網址: www.maggiescentre.org.hk

Opening Hours 開放時間: Monday to Friday 9am to 5pm 星期一至五早上九時至下午五時